

Posudek bakalářské práce

posudek vedoucího práce		oponentský posudek		
Studijní program	Specializace v pedagogice			
Studijní obor	Německý jazyk se zaměřením na vzdělávání			
Název práce	Frauen- und Männerwelten in Werken von Max Frisch. Komparation des Romans „Homo Faber“ und dessen Filmdarstellung			
Autor/ka práce	Mgr. Lucie Maděrová			
Vedoucí práce	PhDr. Tamara Bučková, Ph.D.			
Oponent/ka práce	Mgr. Eva Markvartová, Ph.D.			
Hodnocení práce				
Obsah práce	odpovídá názvu práce	odpovídá s připomínkou	odpovídá s výhradou	neodpovídá názvu práce
Struktura práce	odpovídá zcela tématu	odpovídá s připomínkou	odpovídá s výhradou	neodpovídá požadavkům
Formální úprava	odpovídá požadavkům	odpovídá s připomínkou	odpovídá s výhradou	neodpovídá požadavkům
Citace v práci	odpovídají normě	odpovídají s připomínkou	odpovídají s výhradou	neodpovídají
Přílohy práce	vhodně doplňují téma	netýkají se tématu	jsou nevhodné k tématu	nejsou v práci uvedeny
Seznam literatury	odpovídá tématu	odpovídá s připomínkou	odpovídá s výhradou	neodpovídá
Počet stran práce	odpovídá požadavkům	odpovídá s připomínkou	odpovídá s výhradou	neodpovídá požadavkům
Celkové zpracování tématu	odpovídá požadavkům	odpovídá s připomínkou	odpovídá s výhradou	neodpovídá
Celkové hodnocení			vyhověl/a	nevyhověl/a
Doporučení k obhajobě			Doporučuji	nedoporučuji

Připomínky, výhrady, zdůvodnění:

K tématu práce

Lucie Maděrová v bakalářské práci zpracovává téma z oblasti literární vědy, zabývá se analýzou románu *Homo Faber* od Maxe Frische. Ve svém pojednání, jak již vyplývá z názvu práce, se zaměřuje na ztvárnění mužských a ženských světů. Analýzu románu doplňuje reflexí těchto světů ve filmovém převyprávění díla.

Otázce mužských a ženských identit je ve spojení s dílem Maxe Frische tradičně věnováno hodně pozornosti, avšak ve formě bakalářské práce se tato problematika na UK-PedF objevuje poprvé.

Připomínky k obsahu, struktuře a formální úpravě práce

Po obsahové stránce se autorka práce, jak již bylo uvedeno výše, soustředí především na román. Filmové verzi díla se věnuje víceméně doplňkově, což lze interpretovat jako částečný nesoulad s názvem a následně i cílem práce, který je nutné autorce vytknout.

Po formální stránce se v práci odráží proces, při němž si Lucie Maděrová osvojovala dovednost psaní literárněvědné odborné práce. Jako problematický se jeví již úvod práce, který je sice správně

strukturovaný, ale desetinným tříděním jsou v něm opatřeny odstavce a nikoliv podkapitoly práce, které v tomto pojetí měly být hlouběji rozpracovány.

Na počátku práce se autorka snaží dostat svému záměru, jímž je komparace knihy a filmu (ne analýza románu a její doplnění krátkým pojednáním o filmu). Toto tvrzení dokládám např. faktem, že samostatná podkapitola je tedy věnována nejen autorovi literární předlohy, ale např. i režisérovi filmového převyprávění původního literárního díla. Obsahový disproporční nesoulad se logicky přenesl i do struktury práce.

Za velice cennou považuji analýzu postav. Lucie Maděrová zde pokázala schopnost pracovat s literárním textem a doplňovat jej vlastními komentáři i následnými reflexemi. Celkově působí tak, jako by se autorka bakalářské práce osvobodila od zátěže, kterou pro ni mohla být požadovaná struktura práce, a začala se danou problematikou zabývat vlastníma očima a do hloubky. Zároveň je nutné poznamenat, že v této části bohužel nejsou zastoupeny odkazy na další sekundární literaturu věnující se mužským a ženským světům v díle analyzovaného autora.

Jistou disproporcí lze postřehnout i ve formálním vypracování, v němž je zřejmá stylistická a s ní související jazyková nesourodost textu. Bakalářská práce Lucie Maděrové má celkem 52 stran a je psána v jazyce německém. Zatímco v úvodní i závěrečné části práce se objevují jazykové chyby a text místy působí šroubovaně, část věnovaná charakteristice postav i líčení ženských a mužských světů je jazykově velmi zdařilá.

Práce obsahuje seznam nejn nutnějších pramenů, které reprezentují oblast dějin literatury, teorie literatury i psychologie. Práce neobsahuje žádnou přílohu, která by - vzhledem k tomu, že jde o srovnání literárního a filmového - tedy i na obrazové bázi postaveného - díla, mohla dané téma vhodně doplňovat.

Celkové hodnocení práce

Práce i s výše uvedenými připomínkami odpovídá požadavkům kladeným na bakalářskou práci. Ze zdařilých částí práce je patrné, že Lucie Maděrová disponuje potenciálem, který lze dále perspektivně rozvíjet. Práci doporučuji k obhajobě a v závislosti na obhajobě ji hodnotím známkou velmi dobře.

Otázky k obhajobě

1. Erörtern Sie die Frage der Rezeption des von Ihnen analysierten Werkes in Tschechien! Gibt es die Übersetzungen des Romans *Homo Faber* ins Tschechische? Falls ja, aus welchem Jahr und von wem? Ist die Filmfassung des Romans in Tschechien nach Ihrer Meinung bekannt? Argument?

2. In der Einleitung Ihrer Arbeit führen Sie auf, dass man mit dem Roman *Homo Faber* von Max Frisch sehr oft an den Gymnasien arbeitet. Man kann vermuten, dass auch Sie zu denjenigen gehören, denen dieses Werk vor dem Abitur vorgestellt wurde. War es in den Deutsch- oder Tschechischstunden? Wie wurde mit dem Roman gearbeitet?

Dank Ihrer Bachelorarbeit lernten Sie diesen Roman sicher gründlich kennen. Was hat Ihnen - aus dem heutigen Blickwinkel - an der damaligen Arbeit mit dem literarischen Text gefehlt? Wie würden Sie mit diesem Roman mit den Gymnasiasten arbeiten? Wären auch Männer- und Frauenwelten zum Bestandteil dieser Arbeit?

Würden Sie beim Vorstellen dieses Werkes mit dem Film arbeiten? Falls ja, wie?

V Praze dne 1.1.2013

podpis *PhDr. Tamara Bučková, Ph.D.*

